

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse suivante : <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Japanese A: language and literature – Higher level – Paper 1
Japonais A : langue et littérature – Niveau supérieur – Épreuve 1
Japonés A: Lengua y Literatura – Nivel Superior – Prueba 1

Monday 2 November 2020 (afternoon)

Lundi 2 novembre 2020 (après-midi)

Lunes 2 de noviembre de 2020 (tarde)

2 h

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Question 1 consists of two texts for comparative analysis.
- Question 2 consists of two texts for comparative analysis.
- Choose either question 1 or question 2. Write one comparative textual analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La question 1 comporte deux textes pour l'analyse comparative.
- La question 2 comporte deux textes pour l'analyse comparative.
- Choisissez soit la question 1, soit la question 2. Rédigez une analyse comparative de textes.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la pregunta 1 hay dos textos para el análisis comparativo.
- En la pregunta 2 hay dos textos para el análisis comparativo.
- Elija la pregunta 1 o la pregunta 2. Escriba un análisis comparativo de los textos.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

問題 1 か問題 2 のどちらかを選び、答えなさい。

1. 次の 2 つのテキストを分析して、比較対照しなさい。2 つのテキストの共通点と相違点、また文脈、読者層、目的、そして形式や文体の特徴の重要性についても言及しなさい。

テキスト A

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons
de droits d'auteur
Eliminado por motivos
relacionados con los
derechos de autor

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons
de droits d'auteur
Eliminado por motivos
relacionados con los
derechos de autor

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

テキスト B

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons
de droits d'auteur
Eliminado por motivos
relacionados con los
derechos de autor

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons
de droits d’auteur
Eliminado por motivos
relacionados con los
derechos de autor

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

Blank page
Page vierge
Página en blanco

2. 次の2つのテキストを分析して、比較対照しなさい。2つのテキストの共通点と相違点、また文脈、読者層、目的、そして形式や文体の特徴の重要性についても言及しなさい。

テキストC

AIに代替不可能な仕事を！生駒市職員を募集します



ikoma_first

こんにちは赤ちゃん訪問事業



♥ いいね！ 5,100,000件

ikoma_first 発達状態と育児環境をチェックする先輩。超尊敬。

#全力でコミュニケーション #次はわたしの番 #彼氏には見せられない

AI can't do, but I can.

平成31年4月1日採用予定

SPI3で受験可能

生駒市職員採用試験

<申込受付期間>

平成30年4月1日(日)～4月11日(水) 23:59

採用説明会

平成30年3月17日(土) 13:00～17:00

場所 たけまるホール (近鉄生駒駅から徒歩3分)

採用情報は
こちら



生駒市 問合せ：奈良県 生駒市役所 人事課 TEL 0743-74-1111 (内線243)

テキストD

人間とロボットが良好な関係を築く未来

審査第二部熱機器 石黒 雄一*

近年、ロボット技術が急速に発展し、10年前までは遠い存在だったロボットが「コミュニケーションロボット」という形で私たちの身近な存在になりつつあります。CMに出演したり、ショッピングモールなどで見かけたりする Pepper がその代表例でしょう。

「ねえねえ、何してるのお？ ピロツ
(音声認識開始音)
「原稿書いてるよ、めっちゃ忙しい」
「そっかあ」

.....



「ねえねえ、今ちょっといい？
ピロツ」
「今忙しいんだよね」
「すみません、空気読めてません
でした」

.....

「女性として、世界で初めて宇宙飛行士になった人物って誰だかわかりますか？ ピロツ」

「わかりませーん」

「ロシアの宇宙飛行士、ワレンチナ・テレシコワさんですよネ、実は今日が彼女の誕生日なんです、26歳の時にー(略)ーちなみに日本人ー(略)ー向井千秋さんです」



.....



「ねえねえ、ボク、何考えてるかわかるう？ ピロツ」
「わかんないよ(笑)、っつか静かにしてて、Pepper」
「呼んだあ？」

(スリープ状態移行のため Pepper の頭に手を置く)

「ヌフッ、フフウ！ くすぐったいいよお」

「プリッ、プリッ、ピコッ、プーーン……ガクッ」

コミュニケーションロボット

私が特許庁に入庁したのはちょうど10年前の2007年4月でした。当時、大衆がよく目にするロボットといえば、社会科の教科書や工場見学などで紹介される産業用ロボットや、CMによく登場する本田技研工業のASIMOなどでした。当時のロボットは、歩行、把持、複雑な動作などを実現するロボットのハードウェアやその制御に特長があるものが多く、私たちがそれらロボットに対して抱く感情は「すごい！こんなこともできるんだ！」「かっこいい！」「未来的！」というようなものだったと思います。

そして現在、私たちがロボットに対して抱く感情は徐々に違うものになってきているのではないのでしょうか。シャープのロボホン(図1)が流行りのドラマで恋のダンスを踊ったり、ソフトバンクロボティクスのPepper(図2)がコミカルなCMに出演したり。そのロボットたちは、かつて私たちが抱くことがなかった「面白い」「かわいい」「親しみやすい」といった感情を私たちに与えます。ロボホンとPepperは既に一般向けに販売されている他、Pepperは旅館、空港、ショッピングモールなど様々なところで“働いて”いて、購入せずとも手軽にコミュニケーションをとることができます。トヨタ自動車からは、表情認識によりユーザに寄り添った会話や動作ができるロボットKIROBO mini(図3)が約4万円という低価格で発売されることが予定されています。10年前には遠い存在だったロボットが「コミュニケーションロボット」という新しい形で私たちの身近な存在となってきているのです。

コミュニケーションロボットがここまで社会に浸透してきたのは、通信、クラウド、人工知能に関する技術の発達に関わっています。ロボットは各自の通信機能によりインターネットにアクセスし、クラウド上に用意された人工知能による自然言語処理技術

を利用して人間との会話を実現させているのです。これらの要素技術については現在も多くの研究がなされており、今後ますます発達していくことが予想されます。それに従って、コミュニケーションロボットもさらなる進化を遂げていくことが期待されています。



図 1 ロボホン
(シャープ HP より)

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons
de droits d'auteur
Eliminado por motivos
relacionados con los
derechos de autor



図 3 KIROBO mini
(トヨタ自動車 HP より)

* 筆者の石黒雄一は、平成 28 年 4 月より 1 年間国内留学（筑波大学システム情報工学研究科）している。

Disclaimer:

Texts used in IB language assessments are taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and do not necessarily reflect the views of the IB.

References:

テキスト C PR TIMES, 2018. 「A I に代替不可能な仕事を！生駒市職員を募集します」. [online] Available at: <https://prtimes.jp/main/html/rd/p/000000031.000006886.html> [Accessed 10 August 2019]. Source adapted. © 生駒市

テキスト D 石黒 雄一, 2017. 「人間とロボットが良好な関係を築く未来」. [pdf] Tokyo: 特許庁技術懇話会 Available at: <http://www.tokugikon.jp/gikonshi/285/285tokusyu1-1.pdf> [Accessed 11 August 2019]. Source adapted. 特技懇 第 285 号